



9.

TEDEN

RUSKEGA

FILMA V ŠKOFJI LOKI

НЕДЕЛЯ РОССИЙСКОГО
КИНО В СЛОВЕНИИ
г.Шкофья Лока

27. januar–2. februar 2022

Kino Sora, Sokolski dom Škofja Loka

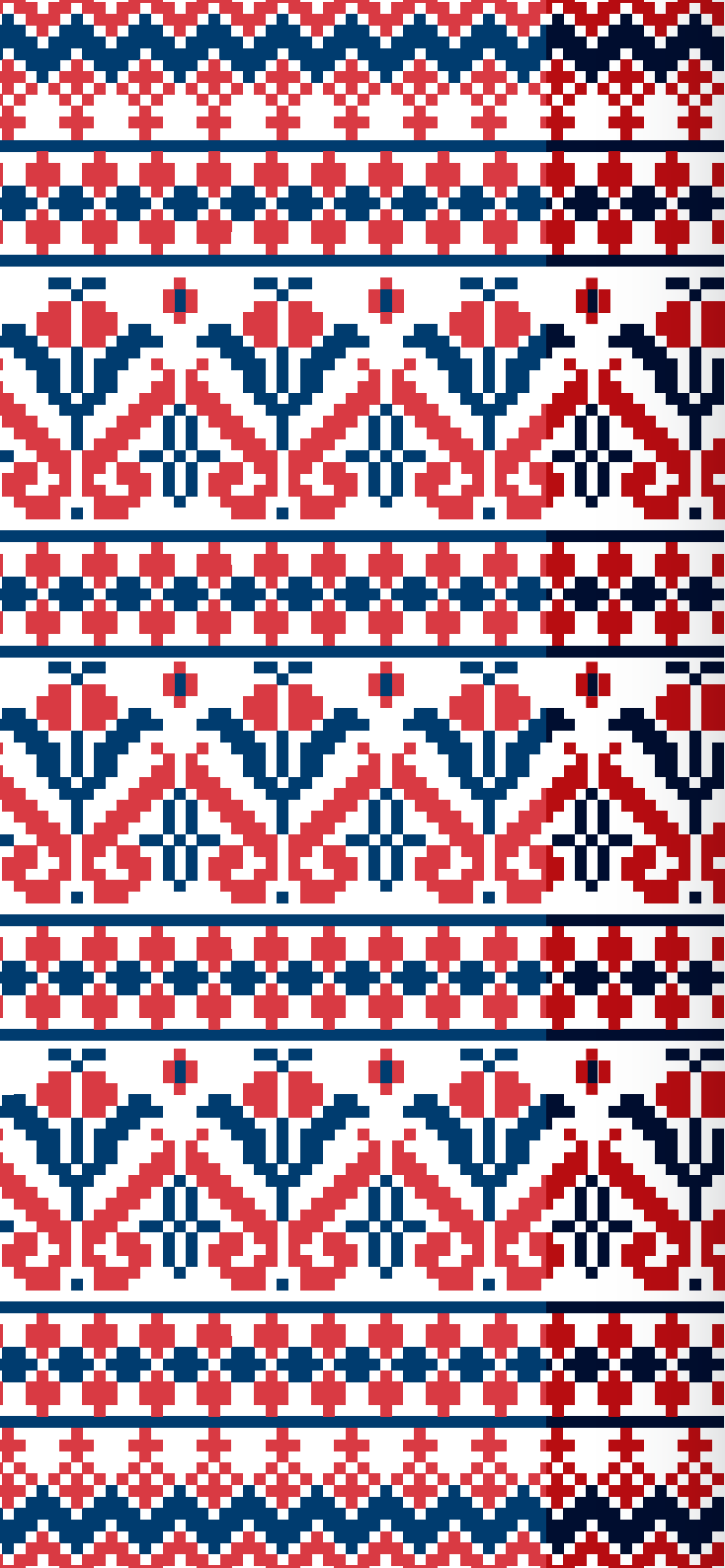


GIMNAZIJA



ŠKOFJA LOKA





9. НЕДЕЛЯ РОССИЙСКОГО
КИНО В СЛОВЕНИИ
г.Шкофья Лока

TEDEN

RUSKEGA

FILMA V ŠKOFJI LOKI



27. januar–2. februar 2022
Kino Sora, Sokolski dom Škofja Loka

ODPRTJE TEDNA RUSKEGA FILMA

Četrtek, 27. 1. 2022, ob 18. uri
Preddverje Sokolskega doma Škofja Loka

PROGRAM

POZDRAVNI NAGOVORI:

- Jože Bogataj, prof., ravnatelj Gimnazije Škofja Loka
 - Tine Radinja, župan Občine Škofja Loka
 - Nikolaj N. Gusev, direktor Ruskega centra znanosti in kulture v Ljubljani
 - Marjeta Petek Ahačič, prof., koordinatorica projekta na Gimnaziji Škofja Loka
-

KULTURNI PROGRAM

- Irina Guščina (ruska glasba)
- ogled filma **Ana Karenina, zgodba Vronskega**
ob 18.30 v Kinu Sora

ОТКРЫТИЕ НЕДЕЛИ РОССИЙСКОГО КИНО

Четверг, 27 января 2022 г. в 18.00
в фойе зала “Сокольский дом”.

ПРОГРАММА:


Приветствия:

- Jože Bogataj, prof., директор Гимназии Шкофья Лока
 - Tine Radinja, мэр города Шкофья Лока
 - Николай Н. Гусев, директор Российского центра науки и культуры в Любляне
 - Marjeta Petek Ahačič, prof., координатор проекта в Гимназии Шкофья Лока
-

Культурная программа:

- Ирина Гущина
- В 18.30 показ фильма **Анна Каренина. История Вронского**

9. Teden ruskega filma v Škofji Loki 2022



Če se kot v nekakšni filmski retrospektivi oziroma filmskem »flash-backu« ozremo v preteklost, lahko vidimo, da se je 8. Teden ruskega filma odvrtil v zadnjih brezskrbnih dnevih tistega lepega običajnega minulega sveta. Bilo je konec novembra 2019! Potem je ves svet zajela pandemija koronavirusa, ki je za predolgo časa zatemnila tudi čudovito svetlobo filmskega projektorja.

Novo upanje in svetloba zdaj znova ožarjata svet, kinematografska platna pa ponovno žarijo po svetu. Tudi pri nas. Zato smo še toliko bolj veseli naših ruskih prijateljev in devete izvedbe Tedna ruskega filma, ki se bo januarja 2022 odvil v škofjeloškem Kinu Sora.

Program festivala predstavlja šest filmov (naj)novejše produkcije. Malodane vsi so nastali po letu 2016, film Vladivostok, ki si ga bomo v Loki ogledali premierno, pa nosi celo pandemično produkcijsko letnico 2021!

Ni odveč povedati, da je ruski film znova v vrhunski formi. Ogledali si bomo tudi dve filmski mojstrovini: Brez ljubezni (2017) režiserja Andreja Zvjagniceva – enega najboljših režiserjev našega časa, in Prekla (2019), eno najosupljivejših filmskih umetnin zadnjih let.

Le en film, retrofantastična krimi komedija Zerograd (1988), je nekoliko starejšega datuma, a je s svojo vsebino zdaj še bolj aktualen, saj junak v filmu odkriva skrivnost za skrivnostjo ter spožnava, da vrnitev v resnično življenje ne bo tako preprosta ...

Res sem zelo vesel, da se je v Loko vrnil festival ruskega filma, saj to tudi pomeni, da se med nas vračata nova normalnost in ustaljenost.

Izvedbo dogodka je omogočilo zaupanje in dobro sodelovanje, ki sta se vzpostavila med sodelujočimi: Ruskim centrom znanosti in kulture v Ljubljani, Skladom Toneta Pavčka pri Društvu Slovenija Rusija, Gimnazijo Škofja Loka, Kinom Sora in Občino Škofja Loka. Vsem se na tem mestu iskreno zahvaljujem za vse napore, da bo 9. Teden ruskega filma izpeljan.

Aktualnost in kakovost izbranih festivalskih filmov sta le razlog več, da dolge zimske večere preživimo v družbi odličnih ruskih filmov.

Vsem obiskovalkam in obiskovalcem privoščim veliko filmskih užitkov!

Tine Radinja,
župan občine Škofja Loka

Pozdrav Nikolaja Guseva, direktorja Ruskega centra znanosti in kulture v Ljubljani, organizatorjem in gostom Tedna ruskega filma v Škofji Loki



Dragi slovenski prijatelji! Spoštovani organizatorji in gostje!

Tudi letos v prelepem in gostoljubnem okolju mesta Škofja Loka Teden ruskega filma povezuje ljubitelje ruske kinematografije v Sloveniji. Prireditvev, ki poteka že deveto leto, je v preteklih letih postala pomemben tradicionalni državni kulturni dogodek. Teden ruskega filma je odličen zgled sodelovanja med Ruskim centrom znanosti in kulture v Ljubljani ter Občino in Gimnazijo Škofja Loka.

Na letošnjem Tednu ruskega filma si boste lahko ogledali šest izjemnih filmov ruske kinematografije, med njimi premierno tudi film Vladivostok, ki je bil leta 2021 posnet pri Mosfilmu pod režisersko taktirko Antona Bormatova. Film mojstrsko opisuje dramatično usodo sodobnega mladega človeka, ki se znajde v težki življenjski situaciji. Ustvarjalci filma skozi filmsko zgodbo spregovorijo o večplastnosti in nepredvidljivosti sveta, v katerem živimo, in našega življenja na splošno.

Upamo, da bo Teden ruskega filma še naprej ostal privlačen in vsebinsko bogat dogodek za vse, ki v svoji čudoviti deželi cenite rusko filmsko kinematografijo. Prav tako si želimo, da bi Teden ruskega filma ostal v srcih prijateljev in oboževalcev tega festivala kot prijeten spomin in pomemben prispevek h krepitvi medsebojnega razumevanja med našima narodoma!

Nikolaj Gusev,

direktor Ruskega centra znanosti in kulture v Ljubljani

9. Teden ruskega filma v Škofji Loki



Teden ruskega filma v Škofji Loki postaja tradicionalna prireditve, ki se zaradi epidemije po enoletnem premoru vrača v deveti izvedbi. Zaradi objektivnih okoliščin je letošnja prireditve prestavljena iz jesenskega na zimski čas, ki je prav tako primeren za ogled kvalitetnih filmov.

Kot vsakič smo tudi letos v dobrem sodelovanju z Ruskim centrom znanosti in kulture v Ljubljani ter Občino Škofja Loka in Kinom Sora pripravili pester nabor sodobnih filmov, namenjenih vsem ljubiteljem ruske kinematografije, ruske kulture in jezika.

Na Gimnaziji Škofja Loka del priprav na dogodek poteka pod mentorskim vodstvom profesorice ruščine Marjete Petek Ahačič, ki skupaj z dijaki ruščine pripravlja kratke opise filmov za spremno knjižico ter koordinira sodelovanje z ostalimi organizatorji dogodka. Filme so s podnapisi opremili v Ruskem centru znanosti in kulture v Ljubljani in tako omogočili ogled vsem ljubiteljem ruskega jezika in kulture, zlasti pa dijakom srednjih šol v Škofji Loki in širši gorenjski regiji.

Zahvaljujem se Skladu Toneta Pavčka pri Društvu Slovenija Rusija za finančno pomoč pri uresničitvi projekta, s katerim želimo predvsem mladim skozi filmski medij približati rusko kulturo, tradicijo, zlasti pa ruski jezik.

Vsem obiskovalcem letošnjega Tedna ruskega filma v Škofji Loki želim veliko filmskih doživetij.

Vabljeni!

Jože Bogataj,

ravnatelj Gimnazije Škofja Loka

Četrtek, 27. 1. 2022, ob 18.30 v Kinu Sora

ANA KARENINA, ZGODBA VRONSKEGA

Drama, 2017, 138 min

Režija: Karen Šahnazarov

Igrajo: Elizabeta Bojarska, Maksim Matvejev, Vitalij Kišenko, Kiril Grebenšikov, Makar Mihalkin, Tatjana Ljutaeva, Ivan Kolesnikov, Anastasija Makejeva, Sofija Sun, Dimitrij Gusev

Piše se leto 1904, čas rusko-japonske vojne v Mandžuriji. Ruska vojna bolnišnica se pomakne v na pol zapuščeno kitajsko vas. Vodja bolnišnice Sergej Karenin ugotovi, da je ranjeni vojak z njegove operacijske mize grof Vronski. Moški, zaradi katerega je umrla njegova mati, Ana Karenina, in moški, ki je posredno vplival tudi na smrt njegovega očeta. Brez kakršnih koli pričakovanj se Karenin odloči Vronskemu zastaviti vprašanje, ki ga muči že vse življenje: »Zakaj je njegova mati prestopila mejo?« Takrat Vronski izve, da je njegov zdravnik Sergej Karenin. Kljub začetnemu obotavljanju se odloči razkriti zgodbo o svoji tragični ljubezni do Ane Karenine, pri čemer ugotovi, da človeku v spominu ostanejo le stvari, ki se jih želi spominjati.



FILM JE OPREMLJEN S SLOVENSKIMI PODNAPISI.

Ponedeljek, 31. 1. 2022, ob 18.00 v Kinu Sora

ZEROGRAĐ

Komična drama, 1988, 103 min

Režija: Karen Šahnazarov

Igrajo: Leonid Filatov, Oleg Basilašvili, Vladimir Menšov, Armen, Džigarhanjan, Jevgenij Jevstignejev, Aleksej Žarkov, Pjotr Šerbakov, Jurij Šerstnjov, Elena Aržanik, Tatjana Hvosnikova

Glavni junak se na službeni poti nepričakovano znajde v fantazij-skem mestu Zerograd. Mesto je na prvi pogled podobno običajnim mestom, a kaj kmalu postane očitno, da je vsakdanje življenje tu nenavadno in nesmiselno. V Zerogradu junak razkriva skrivnost za skrivnostjo ter spoznava, da vrnitev v prejšnje resnično življenje ne bo preprosta.



FILM JE OPREMLJEN S SLOVENSKIMI PODNAPISI

Ponedeljek, 31. 1. 2022, ob 20.00 v Kinu Sora

BREZ LJUBEZNI

Drama, 2017, 127 min

Režija: Andrej Zvjagincev

Igrajo: Marjana Spivak, Aleksej Rozin, Matvej Novikov, Marina Vasiljeva, Andris Keišs, Aleksej Fatejev, Varvara Šmikova

Ženja in Boris prestajata težko ločitev, polno zamer, frustracij, obtožb in očitkov. Oba sta že našla nova življenjska partnerja in komaj čakata, da se znebita drug drugega ter obrneta nov list – četudi to pomeni, da se bosta morala ločiti od svojega dvanajstletnega sina Aljoše. A potem ko je deček priča še enemu od neskončnih burnih preprirov med staršema, na lepem izgine.

Ruski cineast Andrej Zvjagincev (Leviatan) svojo nepopustljivo kritiko razčlovečenja in moralnega razkroja ruske družbe tokrat alegorično prenese v polje intimnih vezi in družinske drame. Film je prejel nagrado žirije v Cannesu ter nominaciji za zlati globus in oskarja za najboljši tujejezični film.



FILM JE OPREMLJEN S SLOVENSKIMI PODNAPISI

Torek, 1. 2. 2022, ob 18.00 v Kinu Sora

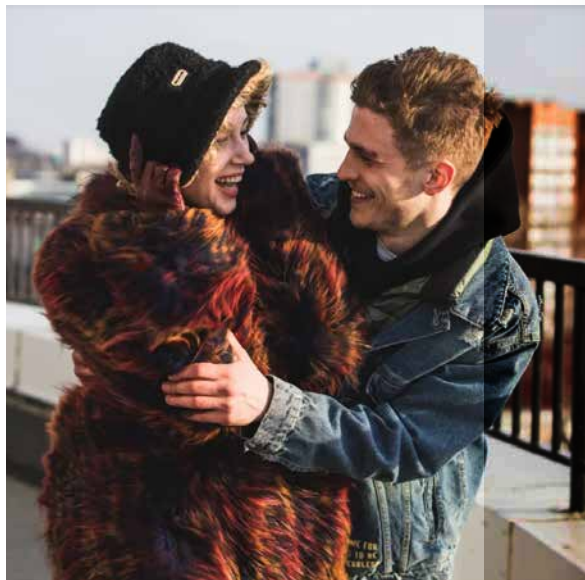
VLADIVOSTOK

Triler, 2021, 97 min

Režija: Anton Bormatov

Igrajo: Andrej Grizlov, Anastazija Talizina, Ivan Šahnazarov, Vitalij Kišenko, Kiril Pletnjov

Potem ko po nesreči ubije človeka, mladi vojak Viktor pobegne. V Vladivostoku želi poiskati starega prijatelja, ki mu lahko pomaga ilegalno prečkati državno mejo. A mesto Vladivostok mladega ubežnika nepričakovano zadrži – Viktor namreč v mestu sreča lepoticco Niko, ki je navajena stresnega življenja.



FILM JE OPREMLJEN S SLOVENSKIMI PODNAPISI

Torek, 1. 2. 2022, ob 20.00 v Kinu Sora

PREKLA

Drama, 2019, 137 min

Režija: Kantemir Balagov

Igrajo: Viktorija Mirošničenko, Vasilisa Pereligina, Andrej Bikov, Igor Širokov, Konstantin Balakirev, Ksenija Kutepova, Olga Dragunova

Leningrad, 1945. Vojna je opustošila mesto, porušila hiše in prebivalcem pustila globoke rane, tako duševne kot telesne. Čeprav je eno najhujših obleganj v zgodovini končano, se bitka življenja in smrti nadaljuje. Ija, sestra v vojaški bolnišnici, in Maša, ki se je ravnokar vrnila z bojišča, skušata med razvalinami na novo zgraditi svoji življenji.

Pretrajljiva in čudovito posneta zgodba o dveh mladih ženskah, ki iščeta smisel in upanje v ruševinah povojnega Leningrada. Film, svobodno prirejen po knjigi Vojna nima ženskega obraza, je mlademu ruskemu režiserju Kantemirju Balagovu (Bližina) v Cannesu prinesel nagrado za najboljšo režijo v sklopu Posebni pogled, vodomca na Liffu, uvrstil pa se je tudi v ožji izbor za oskarja v kategoriji najboljši mednarodni celovečerec.



FILM JE OPREMLJEN S SLOVENSKIMI PODNAPISI

Sreda, 2. 2. 2022, ob 19.00 v Kinu Sora

LETALSKA POSADKA

Drama, 2016, 138 min

Režija: Nikolaj Lebedev

Igrajo: Danila Kozlovski, Vladimir Maškov, Agne Grudite, Sergej Kempo, Katarina Špica, Sergej Šakurov, Sergej Gazarov, Jelena Jakovleva, Aljona Babenko, Sergej Romanovič

Film prikazuje zgodbo nadarjenega mladega pilota Alekseja Gušina. Aleksej ne priznava avtoritete, ampak raje ravna v skladu s svojimi osebnimi načeli. Ker ni pripravljen izpolniti nesmiselnega ukaza, ga izključijo iz vojaškega letalstva. Na srečo dobi novo priložnost v službi pri civilnem letalstvu, a tam mora svojo letalsko kariero začeti z najnižje stopnje. Njegov mentor je surovi in načelni poveljnik letala Leonid Zinčenko. Njegova sodelavka, kobilotka, je nedostopna lepotica Aleksandra. Odnos med njima je napet. Ko se posadka znajde v situaciji med življenjem in smrtjo, ko jih požirata pepel in ogenj, rešitev pa ponuja le nebo, Gušin pokaže vse svoje sposobnosti. Posadki bo le s skupnimi močmi uspelo uspešno izpeljati podvig in s tem rešiti na stotine življenj.



FILM JE OPREMLJEN S SLOVENSKIMI PODNAPISI





Občina Škofja Loka



ZAVOD
973



FIVIA



9. НЕДЕЛЯ РОССИЙСКОГО
КИНО В СЛОВЕНИИ
г.Шкофья Лока

TEDEN
RUSKEGA
FILMA V ŠKOFJI LOKI
27. januar – 2. februar 2022
Kino Sora, Sokolski dom Škofja Loka

Organizatorji:

Občina Škofja Loka, Gimnazija Škofja Loka,
Ruski center znanosti in kulture v Ljubljani,
Zavod 973

v sodelovanju s:

Kino Sora Škofja Loka

Koordinatorice:

Jana Fojkar, Marjeta Petek Ahačič,
Ksenija Zarembo, Tea Oblak

Kratke vsebine filmov in njihovi prevodi:

Marjeta Petek Ahačič in
dijaki Gimnazije Škofja Loka

Prevod filmov:

Tatjana Filimonova

Oblikovanje:

Simon Pavlič, Standart d.o.o.

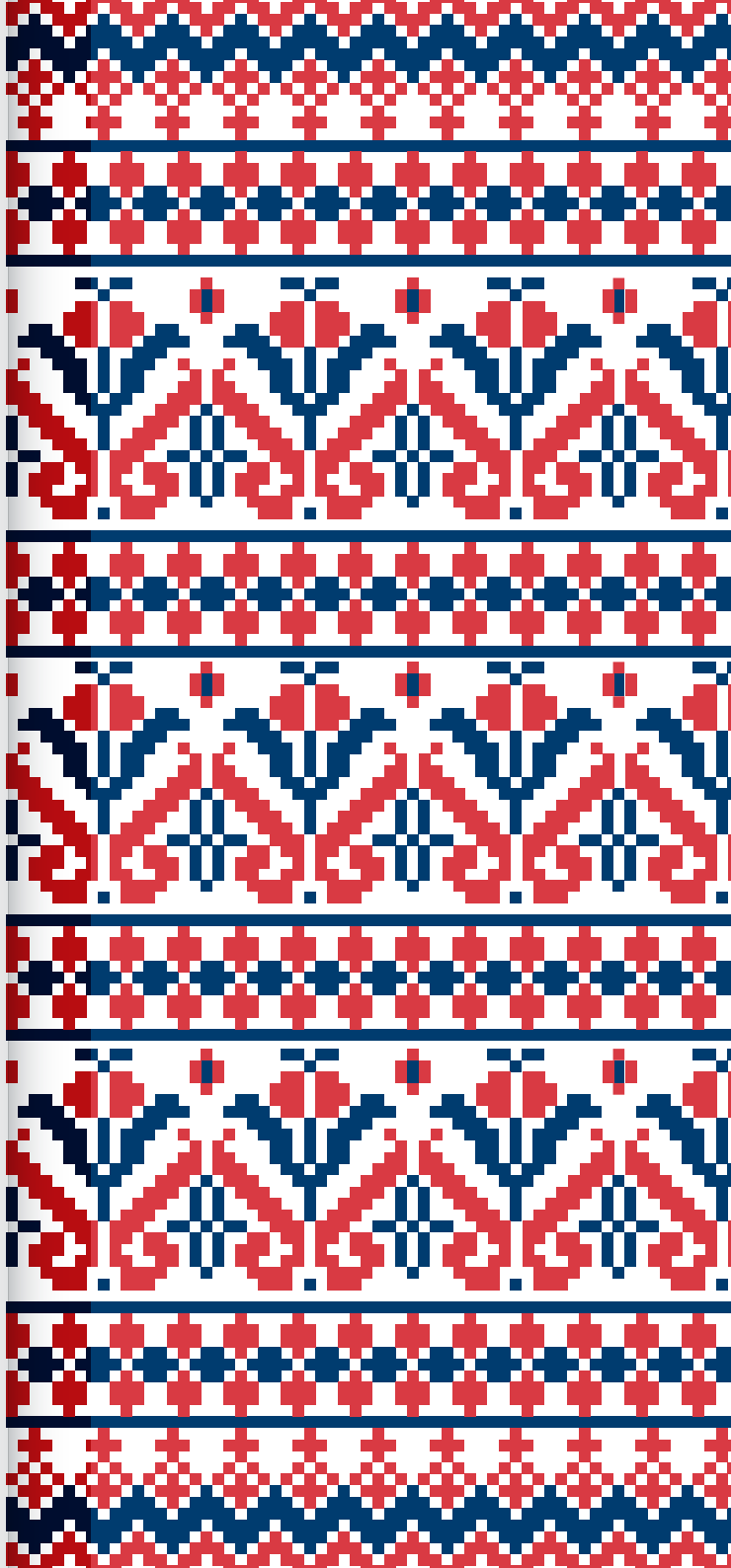
Tisk:

Trajanus d. o. o.

Naklada:

250 izvodov

Škofja Loka, januar 2022



FILMSKE PREDSTAVE V OKVIRU TEDNA RUSKEGA FILMA V KINU SORA ŠKOFJA LOKA

Četrtek, 27. 1. 2022, 18.30, Kino Sora

ANA KARENINA, ZGODBA VRONSKEGA

Drama, 2017, 138 min, režija: Karen Šahnazarov

Ponedeljek, 31. 1. 2022, 18.00, Kino Sora

ZEROGRAĐ

Komična drama, 1988, 103 min, režija: Karen Šahnazarov

Ponedeljek, 31. 1. 2022, 20.00, Kino Sora

BREZ LJUBEZNI

Drama, 2017, 127 min, režija: Andrej Zvjagincev

Torek, 1. 2. 2022, 18.00, Kino Sora

VLADIVOSTOK

Triler, 2021, 97 min, režija: Anton Bormatov

Torek, 1. 2. 2022, 20.00, Kino Sora

PREKLA

Drama, 2019, 137 min, režija: Kantemir Balagov

Sreda, 2. 2. 2022, 19.00, Kino Sora

LETALSKA POSADKA

Drama, 2016, 138 min, režija: Nikolaj Lebedev

Na vse projekcije je
vstop prost!

FILMI SO OPREMLJENI S SLOVENSKIMI PODNAPISI